

## Ressources pour l'enseignement de la chimie en anglais une étude de cas au lycée

Communication orale du LéA : Lycée Joliot-Curie

Auteurs : Jameau Alain, CREAD, ESPE de Bretagne / Thepenier Lola, Lycée Joliot Curie Rennes

Mots clés : Documents, Ressources ; chimie, atome, enseignement en anglais

Thématique(s) IFÉ

Les ressources pour apprendre et faire apprendre

Texte :

Nous présentons une étude de cas concernant le travail d'un professeur avec des ressources pour l'enseignement de la chimie en anglais en classe de seconde « Européenne ». Les données ont été collectées dans le cadre d'un projet national de recherche sur les Ressources Vivantes pour l'Enseignement et l'Apprentissage (ReVEA), financé par l'Agence Nationale pour la Recherche (ANR), et du LéA Joliot-Curie qui fait partie du projet REVEA.

Dans cet article, nous étudions comment une professeure de physique-chimie utilise ses ressources (Adler, 2010) lors d'une leçon sur l'atome en anglais. Nous considérons non seulement les ressources de l'enseignante, mais aussi les liens entre ses connaissances et son travail de documentation, en utilisant la perspective de l'approche documentaire de la didactique (Gueudet Pepin et Trouche, 2012). Pour nos analyses, nous nous référons à des études antérieures dans le domaine (Gajo, 2007a, 2007b), notamment aux concepts d'« opacité linguistique » et de « densité des sujets ». L'originalité du présent programme de recherche est de se concentrer sur l'utilisation des ressources, plus précisément sur les ressources qui avaient été précédemment utilisées par l'enseignant l'année passée.

Nous mettons en œuvre une méthodologie construite autour de « la valise documentaire » (Trouche, 2014), dont le but est de concevoir un système d'outils qui permettent de suivre comment les enseignants, individuellement, collectivement, à l'intérieur et en dehors de leur établissement d'enseignement, utilisent et produisent leurs ressources pédagogiques. Notre corpus est constitué notamment d'un entretien filmé montrant l'enseignante en préparation effective des séances de classe, de vidéos collectées pendant les séances et d'un entretien filmé après les séances de classe.

Les résultats semblent corroborer l'affirmation selon laquelle l'apprentissage d'un sujet académique dans une langue étrangère offre une approche différente du sujet. Par exemple, le fait que l'enseignante montre une vidéo en anglais à ses élèves l'amène à aborder, plus profondément que d'habitude, une réflexion épistémologique sur les notions d'atomes en chimie. Nos premières analyses montrent également que les élèves peuvent rencontrer des problèmes de compréhension en raison de la spécificité de certains mots scientifiques. Les ressources utilisées par l'enseignante, téléchargées sur un site Web et prêtes à l'emploi pour l'enseignement de la chimie en anglais, peuvent la contraindre à des situations d'apprentissage moins efficaces.

## Bibliographie

Adler, J. (2000). Conceptualising resources as a theme for teacher education. *Journal of Mathematics Teacher Education*, 3, 205-224.

Gueudet, G., Pepin, B., & Trouche, L. (Dir.) (2012). *From Text to 'Lived' Resources: Mathematics Curriculum Materials and Teacher Development*. New York: Springer.

Gajo, L. (2007a) Enseignement d'une DNL en langue étrangère : de la clarification à la conceptualisation. *Tréma* [online], 28, <http://trema.revues.org/448>.

Gajo, L. (2007b). Linguistic Knowledge and Subject Knowledge: How Does Bilingualism Contribute to Subject Development? *The International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10,5.

Trouche, L. (2014). *Documentation valise*. Educmath [online], [http://educmath.ens-lyon.fr/Educmath/recherche/approche\\_documentaire/documentation-valise/documentation-valise-1](http://educmath.ens-lyon.fr/Educmath/recherche/approche_documentaire/documentation-valise/documentation-valise-1).

